

# ОТЗЫВ

доктора Энчо Тилева Тилева,  
доцента в Пловдивском университете имени Паисия Хилендарского  
(Филологический факультет, Кафедра русской филологии),

на материалы, представленные для участия в конкурсе  
на соискание академической должности *профессора*  
в Пловдивском университете им. Паисия Хилендарского,  
в области высшего образования 2. *Гуманитарные науки*,  
профессиональное направление 2.1. *Филология (славянские литературы –  
польская литература)*

В конкурсе на должность *профессор*, объявленном в Государственной газете (болг. Държавен вестник), № 96 от 11.11.2025 г., и на интернет-сайте Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского для нужд кафедры славистики Филологического факультета, в качестве единственного кандидата участвует **доцент д-р Димитрина Георгиева Костадинова-Хамзе** с кафедры славистики Пловдивского университета имени Паисия Хилендарского.

## 1. Общее описание процедуры и представление соискателя

В соответствии с Приказом Ректора Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского № РД-22-48 от 9.01.2026 г. я назначен членом научного жюри в конкурсе на соискание академической должности *профессора* в Пловдивском университете имени Паисия Хилендарского в области высшего образования 2. *Гуманитарные науки*, профессиональное направление 2.1. *Филология (славянские литературы – польская литература)*, объявленном для нужд кафедры славистики Филологического факультета Пловдивского университета.

**Только один кандидат** подал документы для участия в объявленном конкурсе – доцент д-р Димитрина Георгиева Костадинова-Хамзе из Пловдивского университета имени Паисия Хилендарского.

Представленный доц. д-ром Димитриной Георгиевой Костадиновой-Хамзе комплект материалов на бумажном и электронном носителях соответствует Регламенту развития академического состава Пловдивского университета и включает следующие документы: заявление ректору о допуске к участию в конкурсе; автобиографию; диплом о высшем образовании (степень магистра) с приложением; диплом доктора (кандидата филологических наук); диплом (свидетельство) о присвоении академической должности *доцент*; список научных публикаций; научные публикации (копии); справку о соответствии минимальным национальным требованиям; декларацию об оригинальности и достоверности поданных документов; аннотации на материалы в соответствии со ст. 76 ПРАСПУ (на болгарском и английском языках); самооценку вклада; список цитаций;

удостоверение о выслуге лет; справку о научной, исследовательской и творческой деятельности соискателя.

Для участия в конкурсе доц. д-р Димитрина Костадинова-Хамзе представила в общей сложности **26 научных работ**, из которых **1 монография** (*Измерения на съществуването в творчеството на Олга Токарчук*, Пловдив, 2026) и **25 статей**, часть которых были опубликованы за рубежом или в изданиях, индексируемых в мировых базах данных. Как заявляет соискательница, представленные материалы ранее не использовались в других конкурсах на академическое развитие.

#### *Краткая биографическая информация о соискателе*

Димитрина Костадинова-Хамзе окончила в 1981 году с отличием 22-ю среднюю школу имени Г. С. Раковского в Софии и получила высшее образование со степенью магистра в Софийском университете имени Св. Климента Охридского по специальности «Славянская филология» (польский язык). Во время учебы в Софийском университете и после этого она проходила многочисленные специализации в Болгарии и за рубежом, углубляя свои знания по польскому языку, а также изучала чешский, венгерский, французский и португальский языки. В 1991 году она выиграла в конкурсе на поступление в аспирантуру по теории перевода (обучение в аспирантуре не было успешно завершено по административным причинам), а с 2011 года обучалась в аспирантуре в самостоятельной форме обучения в Пловдивском университете имени Паисия Хилендарского, где в 2016 году ей была присуждена степень доктора (кандидата филологических наук). С 1995 года Д. Костадинова-Хамзе является штатным преподавателем кафедры славистики того же университета, постепенно продвигаясь до должности главного ассистента (2019 – 2023 гг.) и доцента (с 2023 г. по настоящее время). С 2023 года она также заведует кафедрой славистики Пловдивского университета.

## **2. Общая характеристика деятельности соискателя**

Преподавательская деятельность доц. д-ра Д. Костадиновой-Хамзе связана исключительно со специальностью «Славистика» в Пловдивском университете, где в 2025/2026 учебном году соискательница читает лекции по пяти обязательным дисциплинам: *Теория перевода*, *Лексикология польского языка*, *Синтаксис польского языка*, *Стилистика польского языка* и *Прагматика польского языка*, а также по элективной дисциплине «Славянская фразеология», и ведет занятия по практическому польскому языку, творческому письму и др. Общее количество учебных часов соискательницы за текущий год, согласно справке декана Филологического факультета, составляет 810 часов, что во много раз превышает требуемый минимум. Следует отметить, что, несмотря на большую преподавательскую нагрузку, Д. Костадинова-Хамзе отличается завидной научной продуктивностью, что подтверждается и списком публикаций, представленных для участия в конкурсе.

Под научным руководством доц. Хамзе в период с 2018 по 2022 год были защищены три дипломные работы, и в настоящее время она является научным руководителем еще трех дипломников, работающих в области сопоставительной польско-болгарской

фразеологии. Димитрина Костадинова-Хамзе активно сотрудничает с зарубежными коллегами (в основном из Польши, но не только) в рамках координируемых ею двусторонних проектов, участвует в организации многочисленных мероприятий в Пловдивском университете и Польском институте в Софии.

Не могу не поделиться своими положительными впечатлениями от работы с доц. Хамзе во время организации конференции «Паисиевские чтения» в 2025 году и ее помощи в реализации проекта финансирования международной научной конференции. Димитрина Хамзе – доброжелательная и отзывчивая коллега, внесшая вклад в развитие полонистики в Пловдивском университете и в укрепление престижа Филологического факультета за рубежом.

Согласно представленной соискательницей информации, она приняла участие в более чем 150 научных форумах – международных и национальных, и для целей данного конкурса подробно описано участие в 54 из них. Д. Костадинова-Хамзе является обладательницей 46 национальных или международных наград за научные достижения; она является членом двух научных организаций – Международной академии науки и высшего образования и Национальной федерации научной аналитики, а также Союза болгарских художников; состоит членом редколлегии журнала «Славянские диалоги» (болг. „Славянски диалози“), издаваемого Филологическим факультетом Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского.

Для участия в конкурсе доц. Д. Костадинова-Хамзе представила 25 статей, опубликованных до или после защиты докторской (кандидатской) диссертации и, соответственно, хабилитации на должность доцента. Ее научные труды свидетельствуют о разнообразии её исследовательских интересов. Многие публикации отличаются междисциплинарным характером и рассматривают соответствующий предмет исследования через призму лингвистики, литературоведения, философии, психологии или творческого начала. Такой синкретический подход можно обнаружить даже в лингвистических публикациях соискательницы, хотя языковедение традиционно считают значительно более консервативной наукой по сравнению с литературоведением. Однако следует также признать, что сегодня в научных исследованиях широко распространено мнение о том, что язык не может быть предметом только одной науки – утверждение, которое применимо и к литературоведению, связь которого с историей, культурологией, философией и многими другими гуманитарными науками неоспорима.

Среди публикаций по лингвистике, представленных для участия в конкурсе, можно выделить две основные области исследований, на которых концентрируется соискательница: это некоторые из наиболее сложных и, следовательно, весьма спорных грамматических абстракций и фразеологический фонд польского и болгарского языков. К высшим лингвистическим конструктам, попадающим в поле зрения Д. Хамзе, относятся модальность и падеж, причем модальность рассматривается ею в публикациях еще конца 1990-х годов, исходя из предположения, что эта категория многогранна и многолика, имеет холистический характер, и поэтому ее трудно определить в рамках единого подхода к языковым фактам.

В статье, посвященной названиям падежных граммем, Д. Хамзе обращает внимание на еще одну существенную проблему – на сложную природу падежей, которые в традиционных описаниях сочетают в себе несколько совершенно разных грамматических значений, и на названия отдельных граммем, которые полностью сформулированы в рамках греко-римской лингвистической традиции и античных представлений о языковых фактах. Предложенные Д. Костадиновой-Хамзе решения и рассуждения свидетельствуют о ее способности вникать в глубины труднонаблюдаемых фактов и интерпретировать их своеобразным образом. Это также очевидно из публикаций соискательницы, посвященных польской и болгарской паремиологии и обсуждающих актуальную проблему языкового воплощения оппозиции *мужчина – женщина* и связанных с ней коммуникативных стереотипов. Монография *Културата на пола в пословиците: върху материал от полската и българската паремиология* (2023 г.), представленная соискательницей в качестве кандидатского труда в предыдущем конкурсе, также посвящена этим вопросам.

Вопрос о поле и отношениях между полами, об устоявшихся нормах и их нарушении, о конечном противостоянии определенных концептов, воспринимаемых как традиционные, естественным образом возникает в исследованиях Д. Костадиновой-Хамзе, но теперь уже в области литературоведения. Комическому в творчестве польского писателя Витольда Гомбровичу посвящена диссертация соискательницы, и для целей настоящего конкурса она представила ряд статей, опубликованных до защиты диссертации, в которых рассматривались различные аспекты творчества Гомбровича. Очевидно понимание идейной многослойности рассматриваемых произведений, причем Д. Хамзе приходит к существенному выводу, что посредством гомоэротической модели, включенной в творчество писателя, ставится цель переосмыслить устоявшиеся взгляды на мир, а взрыв эротического канона понимается как акт обновления.

В фокусе остальных статей находятся произведения Бруно Шульца, Эугениуша Ткачишина-Дыцкого, Яна Бжехвы, Юлиуша Словацкого и, конечно же, Ольги Токарчук. Обращение к писателям разных эпох, сформировавшимся в неоднородных исторических, социальных и культурных условиях, демонстрирует способность Д. Хамзе очертить универсальное в творчестве каждого из них и выделить индивидуальное как нарратив и идейно-ценностную систему. Здесь снова можно усмотреть противопоставление таких понятий, как *старое – новое, отцы – дети, священное – профанное* и многих других. Вероятно, можно утверждать, что такие творцы, как Бруно Шульц, работающие в области более чем одного вида искусства (если принять древнее понимание литературы и языка как искусства), помимо изобразительного, воплощают саму сущность Димитрины Хамзе как исследователя с столь широкими научными интересами.

Для участия в конкурсе представлена монография *Измерения на съществуването в творчеството на Олга Токарчук* (Пловдив: Пловдивско университетско издателство, 2026, 232 с.). Д. Костадинова-Хамзе строит свое исследование, состоящее из введения, пяти глав и заключения, вокруг понятия интегративности: «Интегративността е спонтанен космически „рефлекс“, която се проявява и на Космично, и на човешко равнище, на

човешко – в основните сфери на съществуването на субекта: психоменталната и творческата» (стр. 9 – 10); «Интегративността е всеобхватен и непрекъснат процес, който „се грижи“ за оцеляването и развитието на човечеството» (стр. 216). С помощью когнитивно-психологического, аналитико-прогностического, сравнительного и интегративного методов Д. Хамзе стремится обнаружить «интеграционните маршрути на битийностите, както и на отделните фрагменти на една и съща битийност, и да се покаже, че всички траектории се засичат, акумулират обща енергия и стават илюстрация на всеобхватната интегративност (омниинтегративност) като хиперонимична категория» (стр. 10). Для этого она также вводит собственное понятие – *омниинтегрема* (см. определение на стр. 10), с помощью которого она называет реальность в идейно-художественной перспективе Ольги Токарчук.

Д. Хамзе определяет литературу как наиболее благоприятную среду для интеграции, поскольку она сама интегрирует идентичности и предоставляет возможность создавать миры, ср.: «Литературата ни помага да се разпознаем в чуждите съществування, назовава празните пространства между собствените ни опитности, мисли, емоции, свързва ги, придава им някакъв общ, цялостен смисъл и ги прави толкова убедителни, че в края на краищата ги вземаме за действителност» (с. 17). В поле литературы Д. Хамзе также обнаруживает реципрочную связь между *автором* и *читателем*, дополняющими друг друга (см. стр. 21). На творчестве О. Токарчук сосредоточены также размышления автора о таких фундаментальных понятиях, как *Бог, эмоции, любовь, брак*, обсуждаемых во второй главе монографии.

Д. Хамзе также уделяет особое внимание путешествиям как экзистенциальной необходимости человека, указывая на то, что в произведениях О. Токарчук все персонажи перемещаются «в различни посоки, по различни начини и с различни средства – някои в мислите си, други фактически, събитийно» (стр. 108). Одновременно с этим, намечаются и основные цели странствия: движение в пространстве и времени, странствие к самому Себе и к Другому, движение к возможным идентичностям, переход от реальности к мечтам и т. д. (стр. 108). Именно в идее пути открывается возможность объединения иначе непримиримых сущностей. В рамках концепции, разработанной Д. Костадиновой-Хамзе, и время, и сон понимаются как *омниинтегремы*, а сон – это интегратор человеческого и животного, жизни и смерти (см. стр. 136). Смерть, понимаемая как «мост към друга, още непозната екзистенция» (стр. 148), тоже является одним из интеграторов и воспринимается как обычное состояние времени. Вполне логичным и естественным, если учитывать предыдущие размышления Д. Хамзе, оказывается решение посвятить четвертую главу монографии пространству и его интегративному потенциалу, при этом пространство определяется как «изобразителното битие, параметричното „лице“ на Времето», показывающее его с разных ракурсов (стр. 160). Не менее любопытна интерпретация грибов как многофункциональных образов в романах О. Токарчук, где образ грибов может воплощать идею жизни, смерти, дома, путешествия во времени и пространстве.

В заключение подчеркну, что монография Д. Хамзе представляет собой многослойный текст, в котором исследовательница сильно сегментирует объект своего наблюдения

и убедительно выделяет основные мотивы в богатом творчестве Ольги Токарчук. Кроме того, исследование побуждает читателя вновь обратиться к произведениям лауреата Нобелевской премии и взглянуть на них через новую призму, и это достоинство хабилицационного труда соискательницы, которое необходимо подчеркнуть.

Справка о цитациях Д. Костадиновой-Хамзе показывает, что её исследования хорошо известны и высоко ценятся в Болгарии и за рубежом, и, набрав необходимые 100 баллов, соискательница представила вдвое больше очков. Отсутствуют случаи самоцитирования и нет прямой связи между цитируемыми и цитирующими публикациями.

Представленные для участия в конкурсе материалы являются авторскими работами соискательницы, я не обнаруживаю в них плагиата, и они подтверждают ее образ исследователя со своим местом в болгарской науке.

### **3. Критические замечания и рекомендации**

Учитывая тот факт, что значительная часть терминов в современной лингвистике и литературоведении оказывается полисемантическими – явление, имеющее больше отрицательных сторон, чем положительных, – я бы порекомендовал доц. д-ру Димитрине Хамзе в своих исследованиях (в основном в лингвистических) уточнять заранее использование таких терминов (например, термина *категория*), чтобы не допустить неправильной интерпретации и чтобы обеспечить корректное толкование концепции автора с учетом различных школ и направлений.

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Представленные доц. д-ром Димитриной Георгиевой Костадиновой-Хамзе документы и материалы соответствуют всем требованиям Закона о развитии академического состава в Республике Болгария (ЗРАСРБ), Правилам применения ЗРАСРБ и соответствующим Правилам Пловдивского университета им. Паисия Хилендарского.

Соискательница представила достаточное количество научных трудов, ее разработки имеют оригинальный научный вклад и получили международное признание.

После рассмотрения представленных материалов и научных трудов и с учетом анализа их значимости, я даю **положительную** оценку и рекомендую научному жюри подготовить доклад-предложение Факультетскому совету Филологического факультета об избрании доц. д-ра Димитрины Георгиевой Костадиновой-Хамзе на академическую должность **профессора** в Пловдивском университете имени Паисия Хилендарского в области высшего образования 2. *Гуманитарные науки*, профессиональное направление 2.1. *Филология (Славянские литературы – польская литература)*.

27 февраля 2026 г.

Подготовил отзыв: .....

(доц. д-р Энчо Тилев)